

我国高校的专业外语教育与国家竞争力

桂 国 平

(武汉大学 经济与管理学院, 湖北 武汉 430072)

[作者简介] 桂国平(1953-), 男, 湖北蕲春人, 武汉大学经济与管理学院教授, 主要从事商务英语和英文国际科学论文写作研究。

[摘 要] 我国科技与经济国际竞争的层次和范围长期受到国人专业外语水平的制约。究其原因, 主要是由于历史的局限。我国在 20 年前设计全国《大学英语教学大纲》时, 未能确立专业外语在整个国家的外语教育体系中的正式地位。全面提升我国科技与经济竞争力意味着我们必须在前所未有的高层次进行国际竞争与交流。一种与之相适应的创新型专业外语是这种层次国际科技与经济竞争和交流必不可少的工具。建议这种专业外语主要由沟通导向型专业外语与论文导向型专业外语构成。

[关键词] 专业英语; 国家竞争力; 正式地位; 沟通导向型; 论文导向型

[中图分类号] G642 [文献标识码] A [文章编号] 1671-881X(2007)03-0335-07

以胡锦涛同志为首的党中央宣布将在 2020 年使我国建成创新型国家, 这意味着国人将在前所未有的更高层面参与国际交流与竞争并展示出非凡的国家竞争力。国际上每一个层次的每一种交流和竞争都有自己的规则和工具, 最重要的工具之一就是专业外语。未来的国际科技与经济竞争必然需要更多的专业人才掌握远比今天更专业的专业外语, 否则, 我们将被排斥在这种交流与竞争之外或者说我们将自动放弃竞争与交流的权利。

本文试图通过对专业外语与我国科技和经济竞争力的关系、我国高校专业外语教育的状况、成因进行客观分析, 在对当今国际高层次商业和科技竞争的特点、游戏规则、国家竞争力通行的评价标准及西方大学相当于专业外语教育剖析的基础上, 探讨如何构建具有中国特色的创新型大学专业外语教育体系。

一、当前高校的专业外语与中国科技和经济竞争力

按照当今国际通行的标准, 一个国家的竞争力主要表现在科技与经济两大领域, 具有竞争优势的国家参与的通常是层面较高的国际交流与竞争。这里, “较高”可以理解为智力和知识密集程度更高。这种层面的经济与科技活动较传统有高得多的回报, 但它们对专业外语有空前高的要求。从某种意义上讲, 我国国际经济与科技活动参与的广度与深度是受国人专业外语水平制约的。由于我国尚未建设有效应对 21 世纪国际经济与科技交流竞争的专业外语教育体系, 我国经济与科技国际竞争力远没有人们想象的那样鼓舞人心。

(一) 我国科技和经济竞争力的局限

众所周知, 国家竞争力的核心是科技竞争力。改革开放 30 年来我国经济成就举世瞩目, 科技上也捷报频传。我国不仅是世界上少数几个核大国之一, 也是世界上第三个具有载人航天能力的国家。因

此,很多人会以为我国的科技竞争力理所当然地应该排在世界的前列。然而,今天世界上评价一个国家、一个大学乃至一个科学工作者的科技竞争力最重要的一个指标是看其原创性成果,即看其在国际核心和权威专业刊物中研究成果的发表与引用状况。国内具有代表性的有武汉大学邱均平教授牵头的“中国科学评价研究中心”的《世界大学科研竞争力排行榜》和《世界科研机构学科竞争力排行榜》,根据这两个“排行榜”,国家科研竞争力前五强分别为美国、英国、德国、日本、加拿大。中国香港排名第 21 位,中国大陆排名第 22 位。我们简直难以相信,能够成功发射与回收载人飞船的中国科技竞争力在国际上排名竟然不及香港,但按国际通行的评价指标体系,这确是不可辩驳的事实。

实际上,国内外国家科技竞争力评价机构的评价标准都明确地展示了这一取向。他们的权威评价工具基本都是《基本科学指标》(ESI)数据库中近 11 年来论文总被引次数排列在前 1% 的全球近 1400 所大学;评价数据来源于 ESI 数据库 1995 年 1 月 1 日—2005 年 8 月 31 日时段的数据。显然,这些论文或研究成果都是在国际专业刊物上发表的。我国科研竞争力排名在国际上不尽如人意,科研水平、硬件相对落后和投入不足是众所周知的原因,然而,另一个更重要的原因几乎完全被人们忽视:“写科研”的能力比“做科研”能力更重要,而“写科研”是我国科技工作者普遍的“软肋”。

“写科研”指的是用专业的外语撰写科学论文在国际权威和核心刊物上发表研究成果,这对即便在科研软硬件都高度发达且母语是英语的美国科研人员来说也要经过专门的训练。在我国高校,公共外语教育能得到倾斜一般是带“国际”或“世界”两字的社科和人文专业。自然科学专业中除医学和少数其他专业外,基本在公共外语中是“一般要求”。自然科学专业学生既然在公共外语上是“一般要求”,跟专业外语就沾不上边了。这样,他们中一些人可能做出了原创性的研究,但限于专业外语能力,其成果未能在国际专业刊物上发表;还有些人由于专业语言能力原因遭退稿后就不再考虑在国际上发表其研究成果。可见,我国科技竞争力排名不尽如人意非常重要的原因之一就是亏在“写科研”或者说亏在专业外语上。

当今具有超强竞争力(或创新型)国家最典型的特征是其经济活动的重心早已从传统的国际货物贸易转向了国际服务贸易(trade in services);从接受外国 FDI(Foreign Direct Investment 外国直接投资)转向到他国 FDI 办实体。今天,国际经济领域中所指的服务业已远超出了人们理解的商店、餐饮、旅馆和运输等行业的传统概念。根据 WTO,全球的服务业共分 11 个部门(sectors)的 140 多个项目。这 11 个部门分别是:商业服务、通信服务、建筑及相关工程服务、销售服务、教育服务、环境服务、金融服务、健康与社会服务、与旅游相关的服务、运输服务、文化娱乐体育服务及其它服务。

一个国家的经济竞争力在很大程度上可见于服务业在其 GDP 中的比重及其服务贸易的结构。根据海关统计,截止到 2004 年,全球的服务贸易占国际贸易的 19%,而我国服务贸易仅占 9%,当年的服务贸易逆差为 96.99 亿美元。从结构上讲,在所有的上述 11 个部门中,我国赢利的有:(粗放型)其它商业服务 74.73 亿美元、旅游 65.9 亿美元、计算机和信息服务 3.84 亿美元、广告宣传 1.5 亿美元和建筑服务 1.29 亿美元,其他服务贸易部门一概是贸易逆差。就是说,我国的国际服务贸易主要限于(旅游资源)禀赋型和低层次粗放型的一般服务贸易,在收入丰厚、几乎无风险的知识密集型和智力密集型的服务贸易中几乎没有什么作为。

可以说,很大程度上是专业外语的障碍限制了我国企业参与收入丰厚的高层次国际服务贸易竞争和到他国 FDI 办实业。以建筑业服务为例,它包括高层次的勘测、设计和监理这些技术密集型但回报丰厚的工程咨询服务,也包括低层次的资本与劳动密集型的施工服务。按世界银行的规则,同一个工程项目设计和监理服务的人力资源投入只有施工企业人力资源投入的 1/20 左右,但工程咨询服务收入却是施工服务收入的 3 倍以上。我国建筑业有 6000 万之众,但改革开放 30 年来,迄今几乎只有工程施工企业在海外拼搏,提供项目设计与监理咨询服务的企业迄今几乎未现身国际竞争舞台,充其量也只给做主包的外国企业提供劳务。

这种尴尬并非是因为我国的专业人员不懂设计和监理,是他们专业外语的能力阻碍了他们参与这

类高层次合同(commissions)的竞争。按国际惯例,在货物采购和低层次的服务合同竞争中普遍采用的是招标投标(典型的价格竞争),然而,高层次咨询服务合同竞争普遍采用的方式是“陈述”(Presentations)、“答辩”(Interviews)与“谈判”(Negotiations)。竞争时,一个企业只允许派一个代表在规定的时间内用项目国家语言或英语对自己的方案进行陈述。从微观上讲,一个大项目的设计方案的陈述涉及技术、管理和成本三大块,从宏观上讲,它还涉及到宗教、文化、法律、习俗、环保和管理等领域的问题。根据国内理工专业开设专业外语的状况,这是国内一般设计与监理专业人员无法做到的,这才是我国长期游离于国际高级服务贸易竞争之外的主要原因。

(二)我国高校专业外语的滞后

改革开放以来,我国政府、企事业单位和百姓对外语日益重视,包括专业外语在内的外语界也一直在探索改革,各类高校也在越来越多的专业开设专业外语,一些重点高校甚至还鼓励和提倡对本科生开展双语教学。但总体来看,高校的专业外语目前几乎不可能担负起全面提升我国科技和经济竞争力的历史使命,因为高校目前的专业外语的教学对象、内容、深度和教学方式都很难适应当代国际经济与科技竞争的需要。

从对象来讲,高校的外语教学一直有一种非常怪的现象:只对带“国际”或“世界”二字的社科和人文专业倾斜,如国际金融、国际投资、国际贸易、世界经济、国际法等。这些涉外专业学生不仅享受公共英语六级教育的特殊待遇还开设专业英语。至于自然科学专业,除医学和少数其他专业外,普遍一般地对待,即只讲授公共英语四级,几乎无缘专业外语。众所周知,自然科学专业的学生人数在我国高校中占大部分,提升我国科技竞争力就是要在国际科学和技术专业刊物上多发表研究成果,这要靠自然科学专业的科技工作者。我国要体现经济竞争力必须在国际服务贸易,特别是智力密集型和知识集约型的服务贸易中有所作为,这类服务贸易最典型的特征是涉及大量的自然科学的专门知识,比如项目或设备的设计、监理、通讯、环保、计算机和网络服务等。这些高层次服务合同的竞争与执行,到他国 FDI 办实业或技术转让需要的主要是自然科学专业的专业人员。我国在这些专业领域上并不差,但在国际竞争舞台上鲜见国人身影,主要就是绝大部分自然科学专业人受到专业外语的困扰。

从内容深度和教学方式上讲,我国高校的专业外语设计基本限于对付低层次的科技与商务活动。在科学论文写作教学方面,即便是按教育部办公厅 2004 年颁发的最新的《大学英语课程教学要求》(试行)中“更高要求”(即最高要求),也只要求“能写简短的专业报告和论文”^[1](第 16 页)。这类简短报告和论文的要求与国际专业刊物论文要求不可同日而语。有些高校在研究生层次的确讲授外语论文写作知识,但基本是在公共英语写作中“顺带”,几乎没有学校将英语撰写国际科学论文单独作为一门课程系统地讲授。

客观地讲,我国专业外语规模最大、最成熟的是商务英语。中国国际贸易学会商务英语研究会 2006 年 5 月在杭州召开了第四次主任联席会议和教学示范会议研讨会,会上专家们探讨了不少实质性问题。但即便是商务英语,其教学内容和方式总体来说还是难以适应我国未来商业竞争的需要。具体地是,它基本局限于传统的货物贸易和低层次日常的商务活动,严重缺乏高层次服务贸易竞争及在国际企业中管理者必需的专业外语。早在 20 多年前,世界银行高级工程咨询顾问 Lucas 博士就惊叹国际咨询服务竞争“已进入了一个陈述和谈判的时代”(The time of presentations and negotiations is upon us)^[2](第 109 页)!美国高校早就因此训练其工程、技术和商务学生如何对付陈述形式的高层次服务竞争。相比之下,我们的商务外语基本还是停留在对付外贸信函、国际结算、旅游与旅馆等日常性基础层面的商务活动。

二、我国高校专业外语深层次问题

今天,在国人教育中没有任何其他一门课程在时间和精力上的投入能和外语媲美,在高校也没有任何其他一门学科的队伍有外语这么庞大。我国学过外语和正在学外语者上亿,然而,今天能真正用专业

的外语自如地从事高级国际交流与竞争活动者仍凤毛麟角。人们常常抱怨,中国的外语教育是世界上效率最低的,实际上外语教育的“瓶颈”在专业外语。更深层地看,专业外语问题主要源于它在国家外语教育体系中的地位及人们对它的一种长期而普遍的误解。

(一) 专业外语的“名分”问题

用系统的视角看,我国的整个外语教育是一个由以下三个子系统构成的大系统:“外语专业的英语教育”(如英文系的英语教育);非英语专业学生的“公共英语”教育和他们的“专业英语”教育。在这三种教育中,“外语专业的英语教育”和“公共英语”得到了很大的发展,“专业外语”似乎患了“侏儒症”,永远长不大。究其原因,专业外语在国家外语教育体系中从来没有前者那样明确的正式地位,没有正式地位的东西不可能得到关注与资源的投入,其“侏儒症”也就不可避免了。

按说,整个国家的外语教育目标是由上述三个子系统共同来实现,这三个子系统应该是各自既有自己的目标或产出(outputs)又相互依存,不可相互替代。“外语专业的英语教育”主要是培养外语教师和翻译工作者;“公共英语”主要向各级非英语专业学生讲授大学英语中包括六级在内的公共英语,以便为他们接受其“专业外语”教育或未来工作中使用“专业外语”打下坚实的基础;“专业外语”旨在“帮助非英语专业的学生,至少是他们的高学历者能以英语为工具在专业的层面有效地进行国际交流与竞争”。在这个大系统中,第一和第二个子系统是第三个子系统的基础和支撑,而整个国家外语教育的战略目标能否实现最终取决于第三个子系统——专业外语教育的表现。

然而,仔细研究我国1986年制定的《全国大学英语教学大纲》(以下简称为《大纲》)人们就会惊奇地发现,《大纲》竟然只有“专业阅读”而没有“专业英语”的提法。18年后,在教育部办公厅2004年下发的[2004]1号文件《大学英语课程教学要求》(试行)(以下简称为《课程要求》)中,虽然有史以来首次提到“专业英语”这一概念,但只是将其列为与“综合英语类”、“语言技能类”、“语言应用类”和“语言文化类”并列的一“类”课,丝毫未予以特别强调和规定。可以说,长期以来从理论上讲我国高校的外语教育体系中根本就不存在“专业外语”教育,或者说,在我国高校的外语教育体系的设计时,一开始就没有设计“专业外语”教育这样一个子系统。《大纲》在其“教学要求”中开宗明义地指出:“大学英语教学分为基础阶段和专业阅读阶段”,“专业阅读”的教学目的是“获取专业信息”^[3](第1-3页)。

常识告诉我们,“专业英语”是一种上升到专业层次的系统英语教育,它与仅以“获取专业信息”为目的的“专业阅读”概念和内涵大相径庭:后者不仅只是前者下面的一门课程,也不仅只限于单一能力的培养,更重要的是,“专业阅读”是一种单向的、被动的信息接收活动,而适应当代国际经济和科技交流与竞争的专业外语有两大特征:一是语言与专业在很高的层面结合,二是有高度的、实战般的互动性。当然,20年前的《大纲》只提“专业阅读”不提“专业外语”是一种历史的局限。当时,人们在《大纲》设计时还无法预计到我国国际地位上升如此之快,更不能意识到今天和未来我国参与的高层次国际科技与商务竞争对专业外语的深度与广度有何种需求,但专业外语几乎一直没有“名分”是不争的事实。

(二) 专业外语师资的困扰

事实证明,迄今我国参与国际科技和经济竞争的层次与范围在很大程度上受到国人专业外语的制约。在经济全球化的今天,全面提升我国科技与经济竞争力的前提是我们必须构建一种与此目标相适应的高校专业外语体系。由于我们参与国际科技和经济交流与竞争的层面较过去高很多,这种竞争需要更多的是自然科学专业的专业人员。就是说,未来专业外语对教师的素质和队伍规模有前所未有的要求。我国专业外语教育的“瓶颈”能否突破关键在专业外语的师资。然而,我国高校专业外语师资建设不仅缺乏有效的激励机制,甚至专业外语教师还缺乏公平的发展机会。

按照全面提升中华民族国际科技与经济竞争力的宏伟目标,未来高校的专业外语对教师的素质有近乎苛刻的要求:他们必须是有关学科的专家又是外语专家,必须有本专业实际成功的国际交流和竞争的经验。理想的是,他们是“海归派”,或者多次在国际学术刊物上发表成果,或者主导过国际商务或技术的陈述与谈判竞争。勿庸讳言,这样的复合素质培养非一日之功,这种教师在我国高校教师中相对需

求是“人才难得”。因此,国家和高校应该有明确的激励机制来鼓励有综合素质优势的教师投身和担任专业外语教育。

遗憾的是,未来专业外语的重要性和这种教师培养的困难和迫切性几乎未能为人们所认识。实际上,高校专业外语教师普遍感到目前的政策环境不利于专业外语的成长与壮大:专业外语在国家外语教育体系中没“名分”,教师普遍感到他们的价值难以得到公平的肯定。比如,在我国绝大部分高校职称制度中就没有专业外语高级职称这一类型。笔者亲自作过本院招聘专业外语教师试讲的评委,开始之前,院领导说:“由于学校人事部不给专业外语职称指标,你们将来副高以上职称我们是不能解决的,你们要想好。”这番话令专业外语教师失望又费解。在这个规模在全校第一的学院从成人教育到研究生都开设作为必修或指定选修的专业外语,从事如此重要、如此繁重专业外语教学的老师居然没有其他类型教师那样有晋升机会!没有机会,专业外语教师自然难有改善教学的动力。

三、我国创新型专业外语体系的构建方略

事实证明,构建一种服务于全面提升我国科技和经济竞争力的专业外语教育体系不仅刻不容缓而且是一个复杂而浩繁的工程。对这一宏伟的工程,我们必须能够前瞻性地回答一个目标性的问题和一个手段性的问题。我国专业外语的目标再也不能只限于“获取专业信息”,它必须能使“有关专业中至少是其高学历者能够以外语为工具在专业的层面与国外同行进行有效的国际交流和竞争”。这是一个远大、务实而可实现的目标。远大是指,相对于当前专业人员普遍的专业外语水平,达到“在专业层面”“有效的国际交流与竞争”是一个质的飞跃;务实是它首次公开提及了竞争,而竞争既是市场经济最主要的特征又暗示了互动的需要;可实现性是指“有关专业中至少是其高学历者”而非所有专业中的所有层次的学生。根据国际通行的评价国家科技竞争力标准及我国将参与的国际竞争的需要和各专业特点,笔者建议实现上述目标的手段或专业外语教育的思路主要有两大类:沟通导向型专业外语和论文导向型专业外语。

(一)沟通导向型专业英语(communication-oriented)

沟通导向型专业英语的教学对象主要是参与未来国际商业竞争的专业的学生。笔者之所以用沟通导向型专业外语而不用商务外语是避免概念上的混淆,因为未来国际商业竞争需要越来越多的是自然科学专业人才。沟通导向型的专业外语包括但远不限于传统的商务英语。传统的商务英语的对象限于社科院和人文专业学生,涉及的基本是国际货物贸易和一般层次的管理活动。可以说是属于“文员英语”(English for Cleric Staff)类型。比如,在我国较普及的《剑桥商务英语》分初、中和高级,即便是高级教程照样不涉及企业管理层所需的如财务报表和复杂的商务合同这类核心信息,更不涉及深层次谈判、陈述等高层次的商务竞争活动。能进行这些活动的商务英语应该叫“经理人英语”(English for Managers)。它应该是传统商务英语创新的一个重要方面。另一个更大的创新应该是对广大自然科学专业的各级学生开设专业外语。

我国要提升与展示国际竞争力就必须在对对外 FDI 和服务贸易,特别是智力和知识密集型的服务贸易上有更大的作为。这一层次的服务贸易以及对外 FDI 固然需要高级管理人才,但首要的更多的是需要工程技术学科的人才。工程咨询公司是提供工程项目勘测、设计和监理的企业。一个典型的西方工程咨询公司由三大职能部门组成:特别职能部(Special Function)、专业职能部(Professional Function)和总务部(General Function)。特别职能部的使命是为公司获得委托(commission, 咨询服务合同),专业职能部来进行具体的设计,总务部负责预算、结算、文件、文档和后勤支持。

特别职能部实际就是为公司竞争到合同的市场营销部。按照国际惯例,货物采购和低层次的工程施工服务合同竞争普遍采取的是价格竞争的招标投标方式,知识密集型和智力密集型的服务贸易的竞争方式无例外地采取陈述、答辩与谈判。他们的竞争陈述和答辩完全属于工程技术性质的,只是最后在

谈判中涉及些财务和管理问题。显然,在一个国际工程咨询企业,工程技术类专家人数占主导地位。Chester L. Lucas 博士告诉我们,早在几十年前美国工程技术专业的毕业生在毕业答辩时需站在教室前面对自己的设计概念进行陈述与答辩。答辩的教授们扮演的是业主或客户聘请的项目评审专家组(jury)成员。每一个毕业生必须像竞争项目设计和监理服务合同企业的专家代表一样陈述、推销自己的概念或设计,回答尖刻的提问。Chester L. Lucas 认为,美国的建筑专业早就开发了一种“建筑英语”^[2](第 110 页)(architectural English)。其实,美国高校工程技术专业都像其建筑专业一样,有自己的旨在赢得国际合同的专业语言。笔者认为,美国自然科学学生的这种专业语言就应该是我国高校自然科学专业学生的专业英语。

(二)论文导向型专业外语(paper-oriented)

按当今国际上评价一个国家或大学的科技竞争力的通行标准,“国际公认的专业刊物科学论文发表和总引数”是硬道理。我国要在国际科技竞争力排名中有较大突破,高校专业外语,特别是论文导向型专业外语至关重要。某种意义上讲,如其说大陆科研人员差在“做科研”不如说他们差在“写科研”。当我国高校满足于给理工科学生讲授中级(四级)公共外语时,人们怎么也想不到,在国际科技竞争力排名第一、母语是英语的美国,一本名为《如何撰写与发表科学论文》(How to Write & Publish Science Papers)的教材“正为全美成百上千的著名高校选用”(… this book is now being used in teaching programs in several hundred colleges and universities)^[4](Preface P. x)。作者 Robert A Day 教授称,该课程“旨在帮助科学家和自然科学各专业的学生准备论文稿件以便其论文有较高的采用和发表概率”。换言之,要使论文有较高的采用和发表概率,即使有世界一流的成果,即使母语是英语者都须接受专门训练。所以,对我国高校需要讲授“论文导向型”专业外语的各专业学生(特别是高学历者),其专业外语教育应该是围绕如何用外文撰写与发表国际科学论文来进行。

像上述美国的《如何撰写与发表科学论文》一样,我国论文导向型的专业外语不仅要传授语言知识,更要传授关于科学论文的概念、价值观和科研方法。美国科技竞争力及国际专业刊物成果发表与总引数为何能排全球第一,很容易在上述类似专业英语的教材中找到答案。该书的中心思想是“写科研”重于“做科研”;成功的“写科研”必须接受专门训练。这种价值观可见于书中引用的美国科学界一句格言:“钱是用来做科研的,科研是用来写论文的”(Money makes science and science makes papers)^[4](第 7 页)。它道出了经费、科研和论文三者间关系:科研经费是起点,科研是支撑,发表论文是目的。Robert A. Day 发现“欧洲大学更重视论文。论文旨在展示学位申请者已臻成熟,既能够做科研,又能够写科研”(can both do science and write science.)。

美国和欧洲许多名牌大学开设英文的“如何撰写与发表科学论文”课程的事实表明,撰写与发表科学论文不单是一个语言的基本功问题。国际科学论文的撰写有严格的体例(pattern)和特有的表达方式。这些体例有最通行的,也有某些刊物自己长期延用的,比如,IMRAD 就是当今国际科学杂志对可发表论文的体例最普遍的要求^[4](第 3 页)。这几个字母是国际通行的科学论文章节的逻辑顺序的首字母:I= Introduction(引言或综述);M= Materials / Methodology(研究中所使用的材料或方法)R= Results(研究的结果);A= Analyses(分析);D= Discussion(探讨)。论文每一个部分有各自的使命、通行的范式、句型、论述和论证要求、时态和语态。有共性的也有个性的。比如,在美国的社科和人文学科论文中反对使用的被动语态在自然科学的论文中使用得非常普遍;在同一篇科学论文中,有的部分需要用过去时态,有的则必须用现在时态。在很多情况下,一篇论文的价值可以被其题目和摘要而不是研究成果本身来决定。一篇论文的题目设计究竟有什么讲究?一篇论文的摘要有哪些要素?如何技巧地设计?不经过专门的训练,对高校英语教师可能也是力所难及的。

总之,迄今我国科技与经济竞争力在很大程度上受到我国专业人员专业外语的制约且这种情况几乎未被人们深刻认识到。全面提升中华民族的国际竞争力要求我们必须在前所未有的高层面参与国际交流与竞争。作为这种交流与竞争最重要手段的专业外语的教育必须与时俱进,必须走在前面。建设

这样一种专业外语教育体系是极其浩繁又不可避免的历史使命。笔者建议的沟通导向型和论文导向型专业外语虽说对当前专业外语教育者是很大的挑战,但最根本的挑战是人们观念的改变。只有观念改变了,教育的决策者认识到专业外语对我国国际竞争力的制约关系,专业英语才可能获得其应有的地位,才可能得到应有的投入、才可能制定有效的激励政策鼓励和吸引人们去开发适合我国科技与经济竞争的专业外语。只有大量的专业人才掌握了笔者建议的专业外语,我们中华民族才能真正自立于世界民族之林。

[参 考 文 献]

- [1] 教育部办公厅. 大学英语课程教学要求(试行)[M]. 北京: 清华大学出版社, 2004.
- [2] Lucas, Chester L. P. E. International Construction Business Management[M]. New York: McGraw-Hill Book Co., 1986.
- [3] 大纲编写小组. 大学英语教学大纲(文理科用)[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1986.
- [4] Day, Robert A. How to Write & Publish Science Papers[M]. Arizona: Oryx Press, 1998.

(责任编辑 涂文迁)

Education in Professional English in China's Universities & China's National Competency

GUI Guoping

(School of Economics & Management, Wuhan University, Wuhan 430072, Hubei, China)

Biography: GUI Guoping (1953-), male, Professor, School of Economics and Management, Wuhan University, majoring in professional English.

Abstract: The domain and scope of China's participation in international technological and economic competitions have long been hindered by the poor proficiency of Chinese nationals' professional English. Owing to limitation of the nation's history, the status of professional English failed to be established in the whole system of the nation's foreign language teaching when "Syllabus of College English" was designed 20 years ago. The overall enhancement of China's national competency involves Chinese international competition and exchanges at an unprecedented level. As a corresponding and innovative instrument, such professional foreign languages are indispensable to international competitions and exchanges at such level. Such professional foreign languages can be categorized into the communication-oriented and the theses-oriented.

Key words: professional foreign languages; national competency; communication-oriented; paper-oriented